



CPIA LECCO
FABRIZIO de ANDRÉ
CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI

Via Giacomo Puccini, 1 - Lecco
C.F. 92071110131
C.M. LCMM03900L
Tel. 0341 1556360
Sito: www.cpialecco.edu.it
Email: lcmm03900l@istruzione.it
PEC: lcmm03900l@pec.istruzione.it

Al Personale Interno dell'Istituto

Al Personale delle Istituzioni scolastiche
della Provincia

Agli esperti esterni

All'Albo istituzionale

OGGETTO:	AVVISO PUBBLICO SELEZIONE PERSONALE INTERNO/ESTERNO ALLA P.A. PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 ESPERTO IN MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE IN LINGUA ARABA PER UTENTI FORMAZIONE CIVICA.
----------	---

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- Vista** la legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente “Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle Regioni ed Enti Locali per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa” e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59 e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii., “Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”, con particolare riferimento agli artt. 7 e 53; Visto il Decreto Ministeriale 28 agosto 2018, n. 129 “Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche ai sensi dell'art. 1, comma 143, della Legge 13/07/2015 n. 107”, con particolare riferimento agli artt. 43 e ss.;
- Visto** il Contratto Collettivo Nazionale (CCNL) dell'area istruzione e merito 2025-2027;
- Visto** il Decreto Legislativo 16 aprile 1994, n. 297, recante «Approvazione del testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione, relative alle scuole di ogni ordine e grado» e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto Legislativo 14 marzo 2013, n. 33 e ss.mm.ii., inerente al «Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni» e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto Legislativo 8 aprile 2013, n. 39, in tema di «Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190» e ss.mm.ii.;
- Vista** la Delibera del Commissario straordinario n° 7 del 28/11/2019 con la quale è stato approvato il PTOF per il triennio 2019-22
- Vista** la Delibera del Consiglio di Istituto N. 24 del 11/02/2026 con la quale è stato approvato il programma annuale dell'esercizio finanziario 2026;



CPIA LECCO
FABRIZIO de ANDRÉ
CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI

Via Giacomo Puccini, 1 - Lecco
C.F. 9207110131
C.M. LCMM03900L
Tel. 0341 1556360
Sito: www.cpialecco.edu.it
Email: lcmm03900l@istruzione.it
PEC: lcmm03900l@pec.istruzione.it

Visto che per la realizzazione e la gestione delle sessioni di formazione civica e di informazione (art.3 D.P.R. 179/2011), presso il CPIA di Lecco, si rende necessario procedere all'individuazione di n. 1 esperto in mediazione linguistico-culturale in lingua araba ;

Considerato che il progetto è finanziato dalla Prefettura di Lecco per l'attuazione del Protocollo per la realizzazione delle sessioni di formazione civica e di informazione (art.3 D.P.R. 179/2011), presso il CPIA di Lecco;

Riscontrata la presenza di candidati negli elenchi forniti dalla Prefettura di Lecco di lingua araba.

RENDE NOTO

l'avvio di una selezione pubblica per il reclutamento di n. 1 esperto in mediazione linguistico culturale in lingua araba.

Art. 1 – Oggetto

Il presente avviso è destinato alla selezione della seguente figura professionale:

ESPERTO MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE IN LINGUA ARABA con i seguenti compiti:

1. Affiancamento dei corsisti durante la visione del video di informazione su cittadinanza ed educazione civica per favorire la comprensione delle tematiche proposte.
2. Partecipare, su esplicito invito del Dirigente, alle riunioni di organizzazione del lavoro per fornire e/o ricevere informazioni utili ad ottimizzare lo svolgimento delle attività;
3. Redigere e consegnare, a fine attività, il registro delle attività e la relazione sul lavoro svolto.

Art. 2 - Periodo di svolgimento delle attività ed assegnazione dell'incarico

Le attività verranno svolte, presumibilmente, a partire da mercoledì 27/09/2023 a venerdì 21/06/2024. La partecipazione alla selezione comporta, da parte del candidato, l'accettazione a svolgere le attività di cui trattasi in tale periodo.



CPIA LECCO
FABRIZIO de ANDRÉ
 CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI

Via Giacomo Puccini, 1 - Lecco
 C.F. 92071110131
 C.M. LCMM03900L
 Tel. 0341 1556360
 Sito: www.cpialecco.edu.it
 Email: lcmm03900l@istruzione.it
 PEC: lcmm03900l@pec.istruzione.it

Art. 3. - Durata dell'incarico e compenso

I giorni di effettuazione sono:

sessione	PRIMA PARTE (2,30 ore) MERCOLEDÌ 07:45/10:15	SECONDA PARTE (2,30 ore) VENERDÌ 10:30/13:00
1	9 settembre 2026	11 settembre 2026
2	23 settembre 2026	25 settembre 2026
3	7 ottobre 2026	9 ottobre 2026
4	21 ottobre 2026	23 ottobre 2026
5	4 novembre 2026	6 novembre 2026
6	18 novembre 2026	20 novembre 2026
7	2 dicembre 2026	4 dicembre 2026
8	16 dicembre 2026	18 dicembre 2026
9	13 gennaio 2027	15 gennaio 2027
10	27 gennaio 2027	29 gennaio 2027
11	17 febbraio 2027	19 febbraio 2027
12	24 febbraio 2027	26 febbraio 2027
13	3 marzo 2027	5 marzo 2027
14	17 marzo 2027	19 marzo 2027
15	7 aprile 2027	9 aprile 2027
16	21 aprile 2027	23 aprile 2027
17	5 maggio 2027	7 maggio 2027
18	19 maggio 2027	21 maggio 2027
19	9 giugno 2027	11 giugno 2027
20	16 giugno 2027	18 giugno 2027

La durata del contratto sarà determinata in ore effettive di prestazione lavorativa da svolgere nel periodo sopra indicato

Il compenso è pari a € 25,54 determinato dal costo orario lordo Stato per un impegno massimo di 5 ore per sessione completa come precedentemente descritto.

Detto importo deve considerarsi onnicomprensivo di ogni onere compresi quelli a carico dell'esperto e dell'amministrazione proponente (eventuale IVA, ritenuta d'acconto, IRAP, contributi prev.li e ass.li).

La mancata realizzazione da parte dell'esperto in mediazione linguistico-culturale dell'intero monte ore previsto comporterà la rideterminazione proporzionale del compenso in base alle ore effettivamente svolte.

Il compenso sarà erogato ad accredito delle somme dovute dalla Prefettura di Lecco (Ministero degli Interni) previa consegna del registro e della relazione finale sulle attività effettivamente svolte debitamente sottoscritti, nonché del rilascio dell'eventuale fattura o dichiarazione di prestazione d'opera occasionale.



CPIA LECCO
FABRIZIO de ANDRÉ
 CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI

Via Giacomo Puccini, 1 - Lecco
 C.F. 9207110131
 C.M. LCMM03900L
 Tel. 0341 1556360
 Sito: www.cpialecco.edu.it
 Email: lcmm03900l@istruzione.it
 PEC: lcmm03900l@pec.istruzione.it

Art.4 -Requisiti richiesti

Per l'ammissione alla selezione occorre documentare, anche tramite autocertificazione a norma di legge, il possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione:

- cittadinanza italiana oppure di uno dei paesi dell'Unione Europea o titolarità di carta di soggiorno o permesso di soggiorno in corso di validità per motivi che permettano lo svolgimento di attività lavorativa;
- comprovata conoscenza della lingua italiana (per i candidati che non abbiano la cittadinanza italiana);
- essere madrelingua araba o livello di conoscenza C2
- eventuale conoscenza della lingua francese/inglese/altre lingue europee;
- godimento dei diritti civili e politici;
- assenza di condanne penali e di provvedimenti restrittivi per procedimenti penali in corso, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- assenza di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli artt. 600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinquies e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.

Art.5 -Criteri di selezione e modalità di valutazione

L'Istituto si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta e pienamente rispondente alle esigenze progettuali o di non procedere a all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio.

La selezione verrà effettuata mediante la comparazione delle istanze e dei curricula vitae dei candidati secondo i seguenti:

Criteri di valutazione titoli

COMPETENZE E TITOLI: 35 PUNTI

Tabella di valutazione titoli culturali e professionali	Punteggio
Madrelingua lingua araba	10 punti
Laurea magistrale specialistica, quinquennale o vecchio ordinamento in lingua araba	8 punti
Laurea di primo livello in lingua araba o in mediazione linguistica (araba) (valutabile in assenza di laurea magistrale)	7 punti



CPIA LECCO
FABRIZIO de ANDRÉ
CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI

Via Giacomo Puccini, 1 - Lecco
C.F. 9207110131
C.M. LCMM03900L
Tel. 0341 1556360
Sito: www.cpialecco.edu.it
Email: lcmm03900l@istruzione.it
PEC: lcmm03900l@pec.istruzione.it

Certificazioni linguistiche (araba)	5 punti
Attestato di mediatore linguistico-culturale in lingua araba:	5 punti

L'istanza e i modelli allegati, dovranno essere inviati entro il termine perentorio, stabilito alle ore 12:00 di lunedì 07/09/2026, all'indirizzo dell'Istituto: LCMM03900L@ISTRUZIONE.IT

La commissione, nominata dopo la scadenza del termine di presentazione delle candidature, procederà presso l'Ufficio di Presidenza, alla valutazione delle domande pervenute e all'assegnazione dei rispettivi punteggi, secondo i parametri riportati in tabella provvedendo a stilare la graduatoria (provvisoria e definitiva, successivamente quest'ultima, all'esame di eventuali reclami motivati) in base alla quale procedere all'aggiudicazione definitiva dell'incarico.

La graduatoria provvisoria contenente gli esiti della valutazione in data 07/09/2026 sarà pubblicata nella sezione Albo Pretorio on line del sito web della scuola www.cpialecco.edu.it

La pubblicazione avrà valore di notifica agli interessati che, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno produrre reclamo scritto entro gg. 5 dalla pubblicazione. In assenza di reclami entro tale termine, la graduatoria diventerà definitiva.

In caso di reclamo il Dirigente Scolastico esaminerà le istanze, eventualmente, apporterà le modifiche in fase di pubblicazione della graduatoria definitiva.

L'aspirante individuato quale destinatario del contratto dovrà assicurare la propria disponibilità per l'intera durata del contratto.

Gli aspiranti dipendenti da altra amministrazione dovranno essere dalla stessa autorizzati e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

In caso di parità di punteggio, si adotterà il criterio del candidato più giovane.

L'aggiudicazione dell'incarico deve intendersi immediatamente vincolante per l'aggiudicatario, mentre per l'Istituto lo diviene ad avvenuta stipula del contratto.

- Istanza di partecipazione (completa di dichiarazioni sostitutive rese ai sensi degli artt. 45 e 46 del DPR 445/2000 e ss.mm.ii.) firmata dall'interessato e alla quale deve essere allegata copia fotostatica del documento d'identità del dichiarante;
-
- Scheda personale compilata e sottoscritta (allegata);
- Curriculum Vitae in formato europeo in duplice copia (di cui 1 modello privacy) dal quale risulti il possesso dei requisiti culturali e professionali necessari, nonché di tutti i titoli validi secondo i parametri di aggiudicazione sotto riportati;
- Dichiarazione di assenza di condanne penali e di provvedimenti restrittivi per procedimenti penali in corso, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;



CPIA LECCO
FABRIZIO de ANDRÉ
CENTRO PROVINCIALE ISTRUZIONE ADULTI

Via Giacomo Puccini, 1 - Lecco
C.F. 9207110131
C.M. LCMM03900L
Tel. 0341 1556360
Sito: www.cpialecco.edu.it
Email: lcmm03900l@istruzione.it
PEC: lcmm03900l@pec.istruzione.it

- Dichiarazione di disponibilità, contenente, oltre ai dati anagrafici, esplicito impegno a svolgere l'attività di mediatore linguistico-culturale;
- Dichiarazioni ai sensi dell'art. 53 D. Lgs. 165/2001 di assenza di incompatibilità, nel caso di conferimento di incarichi ai dipendenti pubblici;

RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO (R.U.P.)

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della L. 241/90, il responsabile unico del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico pro tempore Renato Cazzaniga

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

I dati personali che saranno raccolti da questo Istituto in ragione del presente avviso saranno trattati per i soli fini istituzionali necessari all'attuazione del Progetto in oggetto specificato, e comunque nel pieno rispetto delle disposizioni di cui al Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 e ss.mm.ii.

PUBBLICAZIONE

Al fine di favorire la massima diffusione tra il personale interno, il presente avviso di selezione è pubblicato: sul sito web dell'Istituzione Scolastica nella sezione Amministrazione trasparente e all'Albo On line.

Il Dirigente Scolastico

Si allega:

- All. 1 Domanda di partecipazione selezione mediatore lingua araba
- All. 2 Scheda Valutazione Selezione mediatore araba
- All. 3 Dichiarazione personale 2023 completa _ scheda esperti esterni
- All. 4 modulo-trattamento-dati-personali